



**RESULTADO DE LA NOVENA REUNIÓN DEL SUBCOMITÉ
DE LA OHI SOBRE EL SERVICIO MUNDIAL DE AVISOS NÁUTICOS (SC SMAN)**

Referencia: Carta del SC SMAN N.º 01/2017 del 22 de marzo del 2017.

Estimado(a) Director(a),

1. La novena reunión del Subcomité sobre el Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SMAN9) fue organizada por el Servicio Hidrográfico de la Marina sudafricana y se celebró en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 28 de agosto al 1 de septiembre del 2017, bajo la Presidencia del Sr. Peter DOHERTY de Estados Unidos de América (EE.UU.). El Capitán de Fragata Christoff THEUNISSEN, Director en funciones del Servicio Hidrográfico de Sudáfrica, dio la bienvenida a los participantes a la reunión, que contó con la presencia de 51 delegados de 24 Estados Miembros de OHI, la Secretaría de la Organización Meteorológica Mundial (OMM), la Secretaría de la Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite (IMSO), los Presidentes de los Paneles Internacionales Coordinadores NAVTEX y SafetyNET de la OMI, Inmarsat, Iridium, la Agencia de Seguridad Marítima Sudafricana (Centro de Coordinación del Salvamento Marítimo) (SAMSA (MRSCC)), la Seguridad de la Navegación, la Estabilización, el Asesoramiento y la Formación (incluyendo AWNIS) (SONSAT), Telkom Maritime Radio y la Secretaría de la OHI. Los delegados incluyeron a representantes de 19 Coordinadores NAVAREA, un Coordinador de Subárea y cinco Coordinadores Nacionales.

Resumen de las discusiones del SMAN9

2. Todos los documentos de la 9.ª reunión del SMAN y el informe de la misma están disponibles en la sección del SMAN, en el sitio web de la OHI (www.iho.int > *Committees & WG* > *IRCC* > *WWNWS* > *WWNWS9*). Los principales temas considerados en la reunión se resumen brevemente a continuación.

Documentación del SMAN

3. El trabajo de la 15.ª reunión del Grupo de Trabajo sobre la Revisión de Documentos (DRWG) fue examinado. En particular, la propuesta de futuro ciclo de enmiendas editoriales a la documentación relativa a la Información sobre la Seguridad Marítima (ISM) fue destacada y aprobada por el Subcomité. Esta última también tomará en cuenta las enmiendas propuestas al Convenio SOLAS, los resultados de la Modernización del SMSSM y el reconocimiento esperado de Iridium como proveedor de servicios móviles por satélite del SMSSM. También se convino incluir el material del curso de formación en materia de Creación de Capacidades (CB) sobre ISM en el ciclo de examen para asegurarse de que reflejaba las enmiendas al Manual Conjunto OMI/OHI/OMM sobre la ISM y las revisiones de los Manuales SafetyNET y NAVTEX.

4. Se convino que la 16.ª reunión del GT sobre la Revisión de Documentos (DRWG16) continuará la revisión de las Resoluciones de la OMI A.705(17), según enmendada, - *Difusión de información sobre seguridad marítima*, A.706(17), según enmendada, - *Servicio mundial de radioavisos náuticos*, y preparará las propuestas de enmiendas para su consideración en el SMAN10 en el 2018 y su posterior sumisión al Subcomité de Navegación, Comunicaciones, y Búsqueda y Salvamento (NCSR6) de la OMI en el 2019.

5. Se convino que las enmiendas propuestas a la Resolución de la OMI A.1051(27) (*Adopción del Documento orientativo sobre el Servicio mundial de información y avisos meteorológicos y oceanográficos de la OMI y la OMM*) serán sometidas al NCSR6 en el 2019 para alinearse con las resoluciones del SMSSM asociadas. Al mismo tiempo, el Manual Mixto OMI/OHI/OMM sobre la ISM será revisado en coordinación con el Manual Internacional SafetyNET y con el Manual NAVTEX de la OMI.

6. Se convino que Inmarsat proporcionaría propuestas de enmiendas al Manual del Usuario de SafetyNET de Inmarsat para su consideración en el DRWG16. Iridium convino seguir desarrollando su documentación para apoyar su propuesta de servicio SMSSM. Esta documentación sigue el formato del Manual Internacional SafetyNET pero seguirá siendo un documento separado hasta que el sistema haya sido homologado por la OMI y que se haya alcanzado un estado de funcionamiento maduro, después de lo cual se contemplaría la posibilidad de tener un único manual genérico para los dos sistemas.

7. Todos los proyectos de documentos en curso de elaboración por el Subcomité están disponibles vía la página del SMAN, en el sitio web de la OHI. Se anima a los Estados Miembros a revisar los documentos y a someter sus comentarios al Presidente (Sr. Peter DOHERTY, e-mail: Peter.M.Doherty@nga.mil) y a la Secretaría de la OHI (Adjunto a los Directores David WYATT, e-mail: adso@iho.int). El examen de todas las propuestas de cambios o enmiendas y el trabajo adicional serán emprendidos en el DRWG16, que se celebrará durante la semana posterior a la quinta sesión del NCSR, en la sede de la OMI en Londres, a mediados de febrero del 2018. La labor de redacción será finalizada durante el SMAN10, y posteriormente sometida a la OMI para su aprobación.

Sesión informativa sobre el Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM) y sobre la ISM

8. El Subcomité recibió informes de auto-evaluación en materia de ISM del conjunto de las 21 NAVAREAs. Se destacaron varias cuestiones, que requerirán una investigación y una contribución adicionales por parte del Presidente del SC SMAN, así como de los Presidentes de los Paneles Coordinadores de la OMI SafetyNET y NAVTEX. El Presidente convino ayudar a los Coordinadores NAVAREA, a través de la Secretaría de la OHI, a obtener el apoyo de los Coordinadores nacionales para asegurarse de que se cumplen todas las responsabilidades en materia de ISM contenidas en el Convenio SOLAS.

9. Se examinó el contenido de los Anexos pertinentes del Plan Maestro del SMSSM. La Secretaría de la OHI destacó una serie de diferencias entre la información contenida en los Anexos del Plan Maestro del SMSSM y la información contenida en la Publicación de la OHI C-55 - *Estado de los Levantamientos Hidrográficos y la Cartografía Náutica a nivel mundial*. Se solicitó a los Coordinadores NAVAREA que destacasen a los Coordinadores nacionales la información conflictiva en los dos documentos y que les solicitasen que hiciesen investigaciones para garantizar la coherencia de sus datos nacionales.

10. La Secretaría de la OMM proporcionó un informe sobre las actividades de la Organización durante al año pasado, incluyendo los detalles de los programas de trabajo de las seis asociaciones y grupos de trabajo regionales y de sus actividades, la necesidad de una mayor cooperación entre los Coordinadores NAVAREA y METAREA y se destacó la capacidad continua de reacción en caso de emergencia, así como las actividades de los centros formación regionales y mundiales. Se destacaron los preparativos de la 5.ª reunión de la Comisión Técnica Mixta sobre Oceanografía y Meteorología Marina (JCOMM5) y la intención de completar la revisión de la Resolución de la OMI A.1051(27) para una armonización final durante la 16.ª reunión del DRWG.

11. La Secretaría de la IMSO proporcionó una presentación sobre las actividades de la IMSO y una actualización sobre las evaluaciones técnicas del sistema de Iridium y del sistema *Fleet Broadband* de Inmarsat, en el marco de su solicitud de homologación como nuevos proveedores de servicios móviles por satélite del SMSSM.

12. El Subcomité recibió también muchas otras presentaciones. Inmarsat informó sobre el progreso del sistema SafetyNET LLGM de Inmarsat-C, incluyendo el nuevo sistema SafetyNET II. El Presidente

del Grupo de Correspondencia de la S-124 puso al día al Subcomité sobre el progreso del desarrollo de la Especificación de Producto S-124 - *Avisos Náuticos* basada en la S-100. El Presidente del Grupo de Correspondencia mencionó su deseo de cesar en su cargo en cuanto se hubiese encontrado a un sustituto, aunque indicó que seguiría implicado en el desarrollo de la S-124. Iridium proporcionó una actualización sobre los desarrollos del sistema por satélite de Iridium, en vista de la progresión del proceso de aprobación para la homologación como proveedor de servicios móviles por satélite del SMSSM.

13. La NAVAREA XIV destacó que la transferencia de responsabilidades de la ISM del LINZ (*Land Information New Zealand*) al Centro de Coordinación del Salvamento de Nueva Zelanda (RCCNZ) había sido completada. La NAVAREA XIV también hizo una demostración en directo de los sistemas utilizados por el personal de la sala de operaciones para evaluar y procesar la información para ayudar en la toma de decisiones y en la publicación de avisos.

Curso de Formación sobre la ISM en el marco de la Creación de Capacidades

14. La reunión recibió información actualizada sobre la entrega de cursos de formación sobre la ISM y sobre la necesidad de que los Coordinadores NAVAREA trabajen estrechamente con los Coordinadores CB Regionales para ayudar a las naciones en vías de desarrollo a alcanzar el nivel de la Fase 1 de la Creación de Capacidades (recogida y difusión de información náutica necesaria para mantener actualizadas las cartas y publicaciones existentes) de la estrategia CB de la OHI. Se informó a la reunión de que los cursos sobre la ISM habían sido efectuados en el 2017 en Barbados para los miembros de la Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe (CHMMC) y en Fish Hoek, Sudáfrica, para los miembros de la Comisión Hidrográfica del Océano Índico Septentrional (CHOIS) y de la Comisión Hidrográfica de África e Islas Australes (CHAIA). También se observó que se habían previsto tres cursos adicionales en el 2018 para la Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroeste (CHAtSO), la Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroeste (CHPSO) y la Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro (CHMMN). Se destacaron las sesiones comentadas de aprendizaje a distancia (*e-learning*) para la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental (CHAO) y se decidió que estas últimas no podrían sustituir al curso de formación sobre la ISM, pero se consideró que eran una preparación ideal previa al curso, particularmente para los Estados costeros que no tuviesen ninguna organización ISM establecida.

15. Un punto crítico para el éxito continuado del curso sobre la ISM es la disponibilidad de instructores cualificados. El Presidente observó que el único instructor francés y cualificado para entregar el curso sobre la ISM se jubilaba a finales de octubre del 2017 y este hecho limitaría las oportunidades de entregar cursos en Francés. La ausencia de instructores de habla hispana significa que el curso actualmente sólo puede ser entregado en Inglés. Se sugirió que podría desarrollarse un curso para formar a nuevos instructores, que hubiesen hecho una carrera adecuada y que tuviesen la experiencia operacional necesaria. Se reconoció que este curso requeriría financiación y que debería pues incluirse en el marco del plan estratégico CB de la OHI y se recomendó abordar este tema en la próxima reunión del CBSC.

Elección del Presidente y del Vice-Presidente

16. El Sr. Peter DOHERTY, EE.UU., fue reelegido como Presidente para el periodo del 2017 al 2020 y el Sr. Trond SKI, Noruega, fue elegido como Vice-Presidente. Dos miembros que llevaban mucho tiempo en sus cargos, el Sr. Alain ROUAULT (Francia), 7 años, y el Sr. Svante HÅKANSSON (Suecia), 20 años, informaron a la reunión que cesaran en sus cargos de Coordinadores de la NAVAREA II y Subárea Ib respectivamente y que se retirarían a finales de año.

Informe del SMAN9 al NCSR5 de la OMI

17. La Secretaría de la OHI y el Presidente del SC SMAN prepararán un breve informe sobre los resultados del SMAN9, basándose en esta Carta Circular, para su sumisión al NCSR5 de la OMI, que se celebrará en febrero del 2018.

Próxima reunión

18. La décima reunión del SC SMAN (SMAN10) se celebrará en Mónaco, del 27 al 31 de agosto del 2018, y se propuso que podrían organizarse sesiones conjuntas con el Comité del Servicio mundial de información y avisos meteorológicos y oceanográficos (WWMIWS) de la JCOMM y los Coordinadores METAREA. Se anima a todos los Coordinadores NAVAREA y a los Coordinadores ISM nacionales a participar en las reuniones del SC SMAN para ampliar su experiencia e interactuar entre ellos.

19. La Secretaría de la OHI aprovecha esta oportunidad para recordar a los Estados Miembros con responsabilidades en el sistema NAVAREA que deberían:

- fomentar la participación regular en las reuniones del SC SMAN;
- fomentar o mantener una estrecha colaboración con los Coordinadores ISM nacionales en el seno de su NAVAREA;
- en cooperación con su Coordinador regional respectivo en materia de Creación de Capacidades, intentar identificar a los Estados costeros que necesiten apoyo y formación en materia de ISM en el seno de su NAVAREA;
- fomentar la implicación en el seno del GC sobre la Modernización del SMSSM y, a través de las delegaciones nacionales en la OMI, sensibilizar sobre el progreso y el impacto de la e-navegación en el suministro de ISM; y
- supervisar el desarrollo de planes de emergencia con las NAVAREAs vecinas y fomentar la aplicación de planes que ya están establecidos.

En nombre del Secretario General
Atentamente,



Mustafa IPTES
Director